

Ética Budhista para el Mundo Moderno¹

Bhikkhu Nandisena²

Introducción

Una indagación por la literatura Pali revela que en el buddhismo existe un código universal de ética. Contrariamente a las religiones teístas, en las cuales la ética deriva de Dios, en el buddhismo la ética deriva principalmente de lo que se podría llamar el “principio de igualdad”, el hecho de que todos los seres temen el sufrimiento y tiemblan ante la muerte. Pero para aplicar la ética se requiere que uno tenga una comprensión y realización también de otro principio: “Al compararnos con los demás, comprendemos que no debemos dañarlos o hacer que ellos causen daño”.³ Aquí podemos ver que mientras el código universal de ética budhista está basado en el principio de igualdad, su aplicación depende de lo que podríamos llamar “el principio de comparación”. Aún más, de acuerdo con el buddhismo, a pesar de que nuestra condición de humanos está garantizada por haber nacido como tales, la misma debería ser validada en el diario vivir por la observancia del código universal de ética, que es no causar sufrimiento a otros seres.

Todo esto parece poner a la ética budhista sobre una sólida base de confiabilidad y orientación para este convulsionado mundo. Sin embargo, este conjunto de normas éticas fue enunciado para un mundo más simple y diferente del mundo moderno. Este conjunto de normas éticas fue enunciado para un mundo donde predominaba la relación del individuo con el individuo. En el mundo actual las sociedades han cambiado y otra clase de relaciones se transformaron también en importantes, esto es, relación individuo-institución, institución-individuo e institución-institución. En el mundo moderno los individuos ya no actúan solamente como meros individuos sino que también lo hacen de forma progresiva como parte integrante de las instituciones.

Mientras se continúa insistiendo en que los individuos sigan el código universal de ética, el problema surge cuando nos planteamos cómo lograr que las instituciones

¹ Original en inglés *Buddhist Ethics for the Modern World*. Acceder al original en inglés en el siguiente enlace: <http://bit.ly/kqwaftr>. Traducción del inglés al español por Marilena Molinaro. Edición general por Alina Morales Troncoso.

² Bhikkhu Nandisena es el Abad del Dhamma Vihara, México y Director Espiritual de Buddhismo Theravada México A.R. Más información sobre él se puede encontrar en este enlace: https://docs.google.com/Doc?docid=ah7ht8cdqj64_135mm7cqc&hl=en.

³ *Dhammapada* 129, 130. Todas las referencias son las de la edición del Sexto Concilio Budhista.

sustenten el mismo código de ética o aún más, lograr que comprendan que deben seguir el mismo código de ética que los individuos para no causar daño a los demás. Éste es un serio y complejo tema que merece una investigación a profundidad. A pesar de que dicho estudio exhaustivo esté más allá del objeto de esta presentación, igualmente pretendo indicar algunos puntos que deberían constituir el marco del mismo.

El Origen de la Ética

En el pensamiento occidental, generalmente hablando, hay tres visiones relacionadas con el origen de la ética: (1) La teoría del mandato divino, (2) La teoría de las formas y (3) La teoría del relativismo cultural.⁴

La teoría del mandato divino sostiene que la ética se deriva de Dios. Los diez mandamientos, fundamento del judaísmo y del cristianismo, que de acuerdo a la Biblia fueron dados por Dios a Moisés, son un ejemplo de la teoría del mandato divino.

La teoría de las formas proviene de Platón quien afirmó que hay una idea abstracta no-material que es el modelo absoluto de la moralidad y la ética.

La teoría del relativismo cultural que sostiene que la ética es relativa, entendiendo por esto que deberíamos esperar diferentes conjuntos de valores éticos dependiendo del tiempo y de las circunstancias culturales de una sociedad en particular.

El origen de la ética en el buddhismo

La ética en el buddhismo se deriva primeramente de lo que podríamos llamar “el principio de igualdad”. Este principio se fundamenta en el hecho de que todos los seres temen al sufrimiento.⁵ Según este principio todos los seres son iguales cuando se enfrentan al sufrimiento ya que nadie desea sufrir. De acuerdo con este principio el sufrimiento es el parámetro fundamental más ecuánime para equiparar a todos los seres.

A pesar de que este principio de igualdad parece mantener su veracidad traspasando el plano de las ideologías culturales o credos religiosos, para practicar la ética se requiere de otro principio más: el principio de la comparación. Con respecto a este segundo

⁴ Ver *La Religión buddhista – Una introducción histórica* por Robinson/Johnson. También ver http://www.chabad.org/library/article_cdo/aid/342501/jewish/W y <http://plato.stanford.edu/entries/plato-ethics/>.

⁵ Ver *Dhammapada* versos 129 y 130.

principio el Buddha dijo: “Al compararnos con los demás, no deberíamos hacerles daño o hacer que ellos lo hagan.”⁶

Para resumir, en el buddhismo existe un código universal de ética basado en el principio de igualdad cuya aplicación depende del principio de la comparación.

Los principios de igualdad y de comparación corresponden a lo que se llama en pali “varitta-sila”,⁷ moralidad o ética de contención. Estos dos principios que están incorporados en los cinco preceptos deberían prevenir el sufrimiento causado por los seres humanos a otros seres.

La ética budhista tiene además otro principio que corresponde a lo que se llama “caritta-sila”, moralidad o ética de actuación o desempeño. Este principio activo, que podría ser llamado “principio de equilibrio” o “principio de armonía” considera a cada individuo de acuerdo con su función social o rol.

En una determinada sociedad cada individuo a lo largo de la vida, vinculado con otros individuos desempeña diferentes roles sociales como padre, hijo, esposo o esposa, profesor, empleador, empleado, etc. Cuando un individuo desempeña correctamente el correspondiente rol social, el o ella está realizando el principio de equilibrio lo cual nos encauza hacia una sociedad más justa y armoniosa.

Como ha sido expuesto, la ética budhista consiste en dos principios distintivos, el principio pasivo de evitar causar daño a otros seres y el principio activo de desempeñar correctamente lo que se espera del rol social que cumple cada individuo.

Pre-ética

Mientras que la Ética budhista se focaliza en lo que un individuo debería o no debería hacer, en el Cakkavatti Sutta encontramos una exposición de las condiciones que deberían existir en una sociedad para promover individuos éticos. Estas condiciones que son responsabilidad de los legisladores y gobernantes, son: protección, vivienda, seguridad y riqueza.⁸ Cuando los legisladores y gobernantes fallan en proveer estas necesidades, la pobreza y la inseguridad se incrementan. Se dice que a causa de estas

⁶ Ver *Dhammapada* versos 129 y 130.

⁷ Para esto y lo siguiente “caritta-sila” ver *Visuddhimagga* i 11.

⁸ Véase Cakkavatti Sutta § 91. En el mundo moderno tanto la salud como la educación deberían incluirse también

carencias se crean condiciones propicias para que sucedan todo tipo de transgresiones éticas.

En el mundo moderno la ausencia de estas condiciones a menudo demuestra la insensibilidad de los legisladores y gobernantes hacia los ciudadanos. De acuerdo con el Cakkavatti Sutta la existencia de legisladores éticos parece ser la precondition para tener ciudadanos éticos. Por legisladores éticos se entiende legisladores que aparte de ser capaces de practicar por si mismos los principios éticos, provean o creen las condiciones adecuadas en su país para que no haya pobreza e inseguridad entre sus ciudadanos. No obstante, tomando en consideración al individuo, independientemente de las condiciones, la ética es siempre una responsabilidad personal.

La ética budhista en la antigüedad y en el mundo moderno

En el mundo antiguo las sociedades eran más simples. En términos generales, la única institución con la cual el individuo tenía una relación de dependencia era con el gobierno, el cual invariablemente era un monarca. En el mundo antiguo a lo largo de la vida el individuo solamente tenía relaciones sociales con otros individuos. La relación entre individuos era la predominante.

Con el paso del tiempo las sociedades se volvieron más complejas y otro tipo de relaciones se convirtieron también en prevalecientes. En todas las sociedades modernas podemos encontrar cuatro tipo de relaciones: (1) individuo con individuo, (2) individuo con institución, (3) institución con individuo y (4) institución con institución. El término “institución” es usado aquí para indicar cualquier tipo de organización que funciona como una unidad para lograr un determinado objetivo. Ejemplo de instituciones son: corporaciones que actúan con el objetivo de maximizar ganancias, departamentos de gobierno que tienen funciones específicas, organizaciones sin fines de lucro, etc.

Anteriormente hemos señalado los dos principios éticos distintivos de la ética budhista. Ahora bien, en la sociedad moderna estos dos principios tal como son expuestos en las Escrituras budhistas, serían aplicables a la relación individuo-individuo, pero los mismos deberían aplicarse también en los otros tres tipos de relaciones, individuo-institución, institución-individuo y institución-institución.

En el mundo moderno, el individuo no sólo funciona como un mero individuo sino que cada vez más como parte de las instituciones. Hablando en términos de ética, en el mundo moderno, un ser puramente individual se torna difícil de encontrar. Como budhistas, por un lado tratamos de medir las acciones de un individuo con respecto los demás, de acuerdo con los Cinco Preceptos. Pero por otro lado, ¿como deberíamos medir las acciones de él o ella cuando ellos están actuando como parte de una

institución? ¿Que sucede entonces cuando la institución para la cual trabaja el individuo rompe reiteradamente alguno de los Preceptos? ¿Debemos entonces asumir que la persona que trabaja, por ejemplo como secretaria y que individualmente no está rompiendo los Preceptos, sí los está rompiendo trabajando para esa corporación? Tradicionalmente la respuesta a esta pregunta debería ser negativa, si la motivación del individuo no fuera insana. Pero ¿cuan sustentable es ésta posición actualmente cuando en muchos países la ley considera a estas instituciones como individuos?

Si las instituciones son consideradas como individuos, deberíamos ser capaces de identificar las motivaciones de la institución analizando sus actos tal cual lo hacemos cuando identificamos las motivaciones de los individuos analizando sus acciones.

De acuerdo con el campo de la ética concerniente a las instituciones, hay dos aspectos que deben ser tomados en consideración. El primero tiene que ver con considerar los actos de la institución como una unidad. El segundo aspecto tiene que ver con las acciones del individuo dentro la misma y como parte de ella.

Hablando en términos de ética un individuo no es un ser humano simplemente porque nació como tal. El individuo necesita validar su humanidad en lo cotidiano de acuerdo con los dos principios de la ética. Si las instituciones son consideradas como individuos ellas deberían también ser medidas por los mismos preceptos que los individuos. Por lo tanto, independientemente del tipo de relación, deberían siempre prevalecer los dos principios antes mencionados de no causar daño a otros y desempeñar correctamente la función o rol social adjudicado. Desafortunadamente no es lo que sucede en el mundo moderno.

El problema de la ética en el mundo moderno

El problema de la ética en el mundo moderno puede ser resumido en la siguiente lista:

1. Individuos que no son concientes del principio de comparación generan sufrimiento a otros seres. Hay transgresión en la relación individuo-individuo. Este es el clásico caso de la ruptura de los Preceptos.
2. Individuos que transgreden en sus relaciones con las instituciones.
3. Instituciones que transgreden en su relación con el individuo, sociedad y medio ambiente.
4. Instituciones que transgreden en su relación con otras instituciones.

Está más allá del objetivo de este ensayo dar ejemplos y detenerse más en cada uno de estos casos. Sin embargo, debería mencionar aquí que de estos cuatro ejemplos, el caso

número 3 (cuando las instituciones transgreden con el individuo, la sociedad y el medio ambiente) es sin duda el más serio y dañino de todos. Ésta es la clase de transgresión que hace que la vida en la tierra se vuelva cada vez más insostenible. Como lo demuestra la historia, transgresiones de esta índole pueden prolongarse por largo tiempo sin ser rectificadas y frecuentemente son el origen de las revoluciones y revueltas violentas. Los hechos recientes en Medio Oriente son solamente algunos de los ejemplos más recientes de transgresiones éticas cometidas por las instituciones hacia los individuos y la sociedad.

Como ya se mencionó los individuos en el mundo moderno actúan mayormente como parte de las instituciones. Cuando las diferentes dependencias de los gobiernos fracasan (lo que sucede con frecuencia), al aprobar y tratar de poner en práctica leyes para la prevención de las transgresiones éticas por parte de las instituciones, quizás una solución a este problema tan generalizado sea trabajar para acrecentar y elevar la conciencia de los individuos que es por las acciones personales de cada integrante que las instituciones pueden perseverar con sus logros.

Posiblemente un gran paso hacia la consecución de los ideales de democracia, se logre, cuando las personas actúen éticamente tanto en su condición de individuos como socialmente cuando pertenecen a instituciones, siguiendo estos dos principios budhistas antes mencionados.

* * * * *

Discurso traducido del inglés al español por Marilena Molinaro. Edición general por Alina Morales Troncoso. Este material puede ser reproducido para uso personal, puede ser distribuido sólo en forma gratuita. Última revisión, martes, 13 de junio de 2011. Copyright © 2011 por Dhammodaya Ediciones, Buddhismo Theravada México AR.

* * * * *